

Eolis WireFree™ io



FR - Notice d'utilisation

DE - Gebrauchsanleitung

IT - Guida d'uso

NL - Gebruikshandleiding

EN - Operating guide

ES - Manual de uso

PT - Guia do utilizador

EL - Οδηγός χρήσης

NO - Bruksanvisning

DA - Brugsanvisning

FI - Käyttöopas

SV - Bruksanvisning



Ref. 5058063A



io io-homecontrol® registra su una tecnologia avanzata, sicura e silenziosa, facile e confort, la sicurezza e il piacere di abitare. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® registra una tecnologia de vídeo avançada, segura e de fácil instalação. O prazer vem de uma casa io-homecontrol® confortável e silenciosa, com segurança, facilidade e prazer de habitar. www.io-homecontrol.com
io io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gewährleistet Ihnen höchsten Wohnkomfort, Sicherheit und Energieeinsparungen ohne Kompromisse. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® registra una tecnologia de vídeo avançada, segura e de fácil instalação. O prazer vem de uma casa io-homecontrol® confortável e silenciosa, com segurança, facilidade e prazer de habitar. www.io-homecontrol.com
io io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Ti garantisce comfort, sicurezza e risparmio energetico. Istruzioni per l'installazione sono a pagina 88. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® er en avanceret og sikker radioteknologi, som er enkel at installere. Produktet giver dig maksimal komfort, sikkerhed og energibesparelse. www.io-homecontrol.com
io io-homecontrol® biedt een geavanceerd en veilig radiofrequentie technologie die eenvoudig te installeren is. io-homecontrol® garandeert u het hoogste wooncomfort, veiligheid en energiebesparing. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® er en avanceret og sikker radioteknologi, som er enkel at installere. Produktet giver dig maksimal komfort, sikkerhed og energibesparelse. www.io-homecontrol.com
io io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® allows products communication with each other, improving security, safety and energy savings. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® allows products communication with each other, improving security, safety and energy savings. www.io-homecontrol.com
io io-homecontrol® proporciona tecnologia avanzada de radio frecuencia, segura e fácil de instalar. Un placer adicional al io-homecontrol® es comunicarse entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía. www.io-homecontrol.com	io io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produktet ger dig maximal komfort, säkerhet och energibesparing. www.io-homecontrol.com

Somfy worldwide Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700 Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200 Austria: Somfy GmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0 Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70 Brasil: Somfy Brasil Ltd Tel: +55 11 3695 3685 Canada: Somfy LLC Tel: +1 (905) 564 6446 China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9680 Croatia: Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640 Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357 (0) 25 34 55 40 Czech Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +420 296 372 486-7 Denmark: Somfy Nordisk Danmark Tel: +45 85 32 57 93 Export: Somfy Export Tel: +33 (0) 4 59 96 70 76 Tel: +33 (0) 4 59 96 75 53 Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0) 9 57 130 200 France: Somfy France Tel: +33 (0) 520 374 374	Greece: Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146768 Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 3523 6339 Hungary: Somfy Kft. Tel: +36 1814 5120 India: Somfy India PVT Ltd Tel: +91 (11) 4165 9176 Indonesia: Somfy Jakarta Representative Office Tel: +62 21 719 3620 Iran: Somfy Iran Tel: +98 217-7951036 Italy: Somfy Italia s.r.l. Tel: +39-024847181 Japan: Somfy KK Tel: +81 (0)45 481 6800 Jordan: Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615 Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saudi Riyadh: Tel: +966-1 47 23 020 Tel: +966-1 47 23 023 Jeddah: Tel: +966 2 69 83 353 Kuwait: Somfy Kuwait Tel: +965 4349806	Lebanon: Tel: +961 (0) 1 391 224 Malaysia: Somfy Malaysia Sdn Bhd Tel: +60 (0) 3 228 74743 Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: +52 (55) 4777 7770 Morocco: Somfy Maroc Tel: +212-22443500 Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 22 55 44 900 Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39 Poland: Somfy SP Z O.O. Tel: +48 (22) 95 96 300 Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 356 840 Romania: Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 081 Russia: Somfy LLC Tel: +7 495 781 47 72 Serbia: Somfy Predstavništvo Tel: +381 (0)25 841 510 Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855 Slovak republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638 Tel: +421 905 455 259 South Korea: Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331	Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900 Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00 Switzerland: Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 638 40 40 Syria: Somfy Syria Tel: +963-9-55580700 Taiwan: Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934 Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170 Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216-98303803 Turkey: Somfy Turkey/Mah. Somfy Gulf Tel: +90 (0) 216 651 30 15 United Arab Emirates: Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 808 United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030 United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300
---	--	--	--

FR - Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce, utilisable en UE, CH et NO. Images non contractuelles.

DE - Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den andere relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com/ce abgerufen werden, verwendbar in EU, CH und NO. Abbildungen unverbindlich.

IT - Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce, valida in UE, CH e NO. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

NL - Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat op www.somfy.com/ce, en is bruikbaar in de EU, Zwitserland en Noorwegen. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

SV - Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internet-adressen www.somfy.com/ce. Bilderna är inte avsedda att användas för tekniska krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EE. Alla bilder är avsedda att användas för tekniska krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EE. Alla bilder är avsedda att användas för tekniska krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EE. Alla bilder är avsedda att användas för tekniska krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EE.



FR Notice d'utilisation

1. Introduction

L'Eolis WireFree™ io est un capteur de vent sans fil qui, associé à des moteurs de stores io-homecontrol®, permet de piloter leur remontée automatique lorsque le vent souffle au-delà d'un seuil pré-réglé.

L'Eolis WireFree™ io peut aussi être associé à une Easy Sun io (se référer à la notice d'utilisation de l'Easy Sun io).

2. Sécurité

Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect

des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ne jamais immerger l'Eolis WireFree™ io. Éviter les chocs ! Éviter les chutes ! Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. S'assurer qu'il est toujours propre et vérifier son bon fonctionnement régulièrement.

① Ce capteur ne protège pas les stores en cas de forte rafale de vent. En cas de risques météorologiques de ce type, s'assurer que les stores restent fermés.

DE Gebrauchsanleitung

1. Einleitung

Der Eolis WireFree™ io ist ein drahtloser Windsensor, mit dem in Verbindung mit io-homecontrol® Markisenantrieben das automatische Ein- bzw. Hochfahren dieser Anwendungen gesteuert werden kann, sobald die Windstärke einen voreingestellten Schwellenwert überschreitet.

Der Eolis WireFree™ io kann ebenso mit einer Easy Sun io verknüpft werden (siehe Gebrauchsanleitung der Easy Sun io).

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Dieses Somfy Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und

Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Tauchen Sie den Eolis WireFree™ io nicht in Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Stöße! Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Schleif- oder Lösungsmittel.

Stellen Sie sicher, dass der Sensor stets sauber ist, und prüfen Sie regelmäßig, ob er einwandfrei funktioniert.

IT Guida d'uso

1. Introduzione

L'Eolis WireFree™ io è un sensore vento senza fili che, abbinato a motori per tende io-homecontrol®, permette di comandare la risalita automatica di queste ultime quando il vento soffia al di là di un limite preimpostato.

L'Eolis WireFree™ io può essere abbinato anche a un Easy Sun io (consultare la guida d'uso dell'Easy Sun io).

2. Avvertenze

Prima di utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente la presente guida. Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali. Ogni utilizzo per scopi diversi dal campo di

applicazione definito da Somfy è espressamente vietato e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Non immergere mai l'Eolis WireFree™ io in un liquido. Evitare gli urti! Evitare che cada! Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la sua pulizia.

Accertarsi che sia sempre pulito e verificarne regolarmente il corretto funzionamento.

① Questo sensore non protegge le tende in caso di forti raffiche di vento. In caso di rischi meteorologici di questo tipo, verificare che le tende restino chiuse.

NL Gebruikshandleiding

1. Inleiding

De Eolis WireFree™ io is een draadloze windsensor die, gekoppeld aan io-homecontrol® motoren van zonweringen, zorgt voor het automatisch omhoog sturen als de wind harder waait dan een vooraf ingestelde waarde.

De Eolis WireFree™ io kan ook gekoppeld worden aan een Easy Sun io (raadpleeg de gebruikshandleiding van de Easy Sun io).

2. Veiligheid

Voordat dit product gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt,

is verboden. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

De Eolis WireFree™ io nooit onderdompelen. Voorkom schokken! Voorkom dat het product valt! Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken.

Controleer of hij altijd schoon is en controleer regelmatig of hij goed werkt.

① Deze sensor beschermt de zonweringen niet tegen rukwinden. Zorg dat de zonweringen gesloten blijven als dergelijke weersomstandigheden dreigen.

EN Operating guide

1. Introduction

The Eolis WireFree™ io is a wireless wind sensor, connected to io-homecontrol® motors for awnings, that allows their automatic closing to be controlled when the wind blows above a preset threshold.

The Eolis WireFree™ io can also be connected to an Easy Sun io (refer to the operating guide for the Easy Sun io).

2. Safety

Before using this product, read this guide carefully. This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer. Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability,

as does any failure to comply with the instructions given herein.

Never submerge the Eolis WireFree™ io. Avoid impacts! Do not drop it! Do not use abrasive products or solvents to clean it. Ensure that it is kept clean and regularly check it is operating correctly.

① This sensor does not protect the awnings in the event of strong gusts of wind. If there is a risk of this kind of weather, ensure that the awnings remain closed.

ES Manual de uso

1. Introducción

El Eolis WireFree™ io es un sensor de viento sin cables que, asociado a motores de toldos io-homecontrol®, permite accionar la subida automática cuando el viento sopla más allá del límite previamente establecido.

El Eolis WireFree™ io también puede asociarse a un Easy Sun io (referirse al manual de uso del Easy Sun io).

2. Seguridad

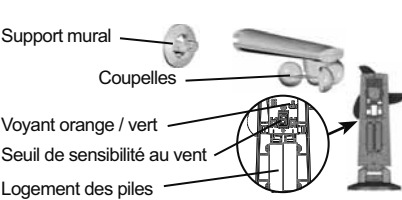
Antes de usar este producto, debe leerse este manual con suma atención. Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. Se prohíbe cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy. Esto, junto con

cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy. No sumerja nunca el Eolis WireFree™ io. Evite los golpes. Evite las caídas. No utilice jamás productos abrasivos ni disolventes para su limpieza.

Asegúrese de que está siempre limpio y compruebe que funciona correctamente con regularidad.

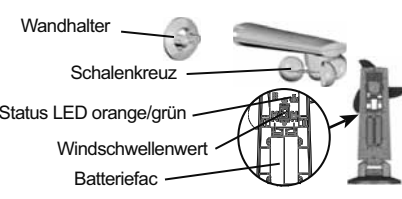
① Este sensor no protege los toldos en caso de fuertes ráfagas de viento. En caso de condiciones meteorológicas muy adversas, asegúrese de que los toldos estén recogidos.

3. L'Eolis WireFree™ io en détails

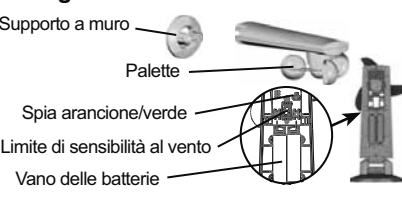


① Die Markisen können durch diesen Sensor nicht vor plötzlichen Windböen geschützt werden. Stellen Sie im Falle eines aufkommenden Unwetters sicher, dass die Markisen eingefahren bleiben.

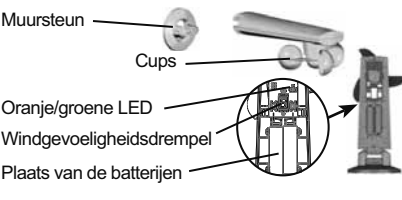
3. Eolis WireFree™ io im Detail



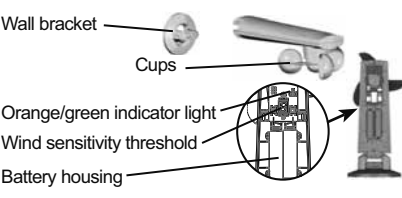
3. L'Eolis WireFree™ io nel dettaglio



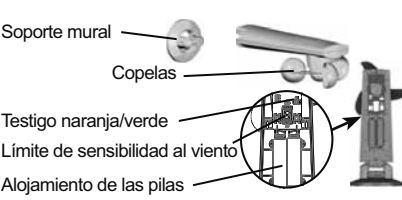
3. De Eolis WireFree™ io in details



3. The Eolis WireFree™ io in detail



3. El Eolis WireFree™ io en detalle



PT Guia do utilizador

1. Introdução

O Eolis WireFree™ io é um sensor de vento sem fios que, associado a motores de toldos io-homecontrol®, permite comandar a sua subida automática quando a intensidade do vento é superior ao limiar pré-regulado.

O Eolis WireFree™ io também pode ser associado a uma Easy Sun io (consultar o guia do utilizador da Easy Sun io).

2. Segurança

Antes de utilizar este produto, ler atentamente este guia. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar. Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é proibida. Ela acarretaria, como qualquer outro

EL Οδηγός χρήσης

1. Εισαγωγή

Ο Eolis WireFree™ io είναι ένας ασύρματος αισθητήρας ανέμου που, όταν λειτουργεί με motor για τέντες io-homecontrol®, επιτρέπει την ενεργοποίηση του αυτόματου ανεβασματος, όταν φυσάει άνεμος έντασης υψηλότερης από ένα προ-ρυθμιζόμενο όριο.

Ο Eolis WireFree™ io μπορεί επίσης να λειτουργήσει μαζί με ένα Easy Sun io (ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του Easy Sun io).

2. Ασφάλεια

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό. Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματίες, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών. Απαγορεύεται

NO Bruksanvisning

1. Innledning

Eolis WireFree™ io er en trådløs vindsensor som, når den er tilknyttet io-homecontrol® markisemotorer, styrer automatisk innkjøring av markisene når vindhastigheten overskrider en forhåndsdefinert grenseverdi.

Eolis WireFree™ io kan også tilknyttes en Easy Sun io (se bruksanvisningen for Easy Sun io).

2. Sikkerhet

Les bruksanvisningen nøye før du bruker produktet. Dette produktet fra Somfy skal installeres av fagfolk. Enhver anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent. I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

DA Brugsanvisning

1. Introduction

Eolis WireFree™ io er en trådløs vindsensor, som, når den er tilknyttet io-homecontrol®-markisemotorer, automatisk styrer indkøringen af markiserne, når vindhastigheden overskrider en grænseværdi, der er defineret på forhånd. Eolis WireFree™ io kan også tilknyttes en Easy Sun io (se bruksanvisningen til Easy Sun io).

2. Sikkerhed

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager produktet i brug. Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy, er ikke tilladt. Ved anden anvendelse bortfalder Somfys ansvar og garanti, hvilket også er tilfældet, hvis forskrifterne i nærværende

FI Käyttöopas

1. Johdanto

Eolis WireFree™ io on langaton tuulisensori, joka yhdistettynä io-homecontrol® kaihtimiin moottoreihin ohjaa niiden automaattista nousua tuulen puhaltaessa ennalta määrättyä herkkyyssynnystä lujempaa. Eolis WireFree™ io voidaan myös yhdistää Easy Sunioon (katso Easy Sun oin käyttöopas).

2. Turvallisuus

Ennen tuotteen käyttämistä lue tämä opas huolellisesti. Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen. Muunlainen kuin Somfyn määrittelemä käyttötarkoitus on kiellettyä. Vaatimusten vastainen käyttö ja tämän ohjeen ohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun

SV Bruksanvisning

1. Introduction

Eolis WireFree™ io är en trådlös vindsensor som är ansluten till styrsystemet io-homecontrol® och med vilken man kan styra den automatiska upphissningen när vindstyrkan överstiger ett förinställt gränsvärde.

Eolis WireFree™ io kan även kopplas till en Easy Sun io (se bruksanvisningen för Easy Sun io).

2. Säkerhet

Innan du använder produkten, läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Den här Somfy-produkten ska installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av solskydd. Den får inte användas utanför det område som definierats av Somfy är förbjuden. Sådan användning, liksom alla avvikelser från

incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Nunca imergir o Eolis WireFree™ io. Evitar choques! Evitar quedas! Não utilizar produtos abrasivos nem solventes para efectuar a limpeza do equipamento.

Assegurar-se de que o sensor se encontra sempre limpo e verificar, regularmente, o seu estado de funcionamento.

① Este sensor não protege os toldos em caso de forte rajada de vento. Se se verificarem condições meteorológicas deste tipo, certificar-se de que os toldos permanecem fechados.

οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στα παρόν έγγραφα, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy. Μη βυθίζετε ποτέ τον Eolis WireFree™ io σε υγρό. Αποφύγετε τα χτυπήματα! Αποφύγετε τις πτώσεις! Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή διαλυτικά προϊόντα για να τον καθαρίσετε. Βεβαιωθείτε ότι είναι πάντοτε καθαρός και ελέγχετε τακτικά τη σωστή λειτουργία του.

① Αυτός ο αισθητήρας δεν προστατεύει τις τέντες σε περίπτωση δυνατός και αιφνίδιου ανέμου. Σε περίπτωση μετεωρολογικών κινδύνων αυτού του τύπου, βεβαιωθείτε ότι οι τέντες παραμένουν κλειστές.

Legg ikke Eolis WireFree™ io i vann. Unngå støt. Slipp ikke produktet i bakken. Bruk aldri skuremidler eller løsemidler ved rengjøring av produktet.

Sørg for at sensoren alltid er ren, og kontroller regelmessig at den virker som den skal.

① Denne sensoren beskytter ikke markisene ved kraftige vindkast. Ved fare for denne typen vær bør markisene holdes inne hele tiden.

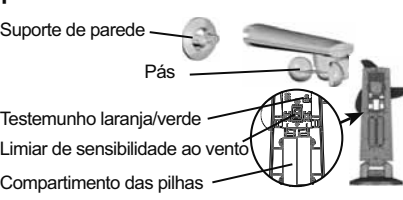
monteringsvejledning ikke følges. Læg ikke Eolis WireFree™ io i vand. Undgå støt! Undgå fald! Brug aldrig skuremidler eller opløsningsmidler ved rengøring af produktet. Sørg for, at sensoren altid er ren, og kontroller regelmæssigt, at den virker, som den skal.

① Denne sensor beskytter ikke markiserne ved kraftige vindstød. Ved fare for denne type vejr skal markiserne være inde hele tiden.

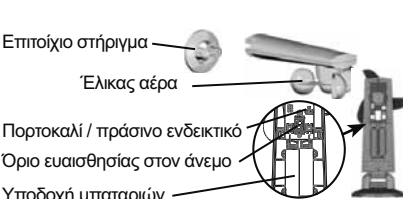
ja takuun. Älä koskaan upota Eolis WireFree™ ioa veteen. Vältä iskua! Vältä pudottamisia! Älä käytä hankaavia tuotteita tai liuottimia niiden puhdistukseen. Varmista, että se on aina puhdas ja tarkasta sen toiminta säännöllisesti.

① Tämä sensori ei suojaa kaihtimia kovilta tuulenpuuskilta. Jos riskinä on tämän tyyppisten säällimöiden esiintyminen, varmista, että kaihtimet ovat kiinni.

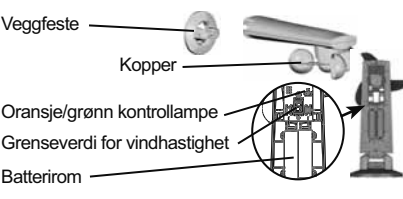
3. O Eolis WireFree™ io em pormenor



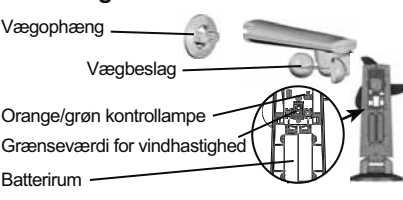
3. O Eolis WireFree™ io αναλυτικά



3. Oversikt over Eolis WireFree™ io



3. Oversigt over Eolis WireFree™ io



3. Eolis WireFree™ ion yksityiskohdat

FR

4. Utilisation

Figure A

- Si la vitesse du vent dépasse le seuil de sensibilité réglé, les stores associés au capteur remontent automatiquement.

❶ Il est impossible d'empêcher la remontée des stores et de descendre les stores tant que le vent souffle au-delà du seuil réglé.

- Lorsque le capteur ne détecte plus de vent pendant 30 sec, il est alors possible de piloter les stores en mode manuel. Cependant tous les automatismes restent bloqués pendant 11 min.

5. Remplacement des piles

Figure B

- Suivre les étapes représentées sur l'illustration.

⚠ Ne jamais utiliser de piles rechargeables.

⚠ Ne pas desserrer la vis du support mural (2 tours de

vis complets maximum) (1).

❶ Le voyant s'allume en vert si le niveau des piles est suffisant. Il clignote en orange si le niveau des piles est insuffisant (4) (Mettre alors des piles neuves).

⚠ Toujours installer le capteur en position horizontale, les coupelles vers le bas (8).

Durant le changement des piles, tous les paramètres programmés restent mémorisés sans limite de durée.

6. Questions sur l'Eolis WireFree™ io ?

- Le store remonte toutes les heures :

- Le capteur ne fonctionne pas car les piles sont usées ?

► Remplacer les piles du capteur.

- La réception radio est altérée par des équipements radio externes (par exemple un casque hi-fi) ?

► Arrêter les équipements radio alentours.

- Le capteur est en panne ?

► Contacter l'installateur pour remplacer le capteur si nécessaire.

Pour tout problème ou question non résolu(e), contacter l'installateur.

7. Données techniques

Fréquence radio : 868-870 Mhz, lo homecontrol® bidirectionnel tri-bandes.

Indice de protection : IP 44

Température d'utilisation : -20°C à +60°C

Dimension en mm (H x l x e) : 216 x 95 x 95

Alimentation : 2 piles alcalines type AA (LR6), 1,5 V.

⚠ Les produits électriques et électroniques endommagés tout comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

⚠

- Ist der Sensor defekt?

► Wenden Sie sich an Ihren Monteur, um den Sensor gegebenenfalls austauschen zu lassen.

Bei ungelösten Problemen oder Fragen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Monteur in Verbindung.

7. Technische Daten

Funkfrequenz: 868-870 MHz, lo homecontrol®, bidirektional, Triband.

Schutzart: IP 44

Temperaturbereich: -20 °C bis +60 °C

Abmessungen in mm (H x B x D): 216 x 95 x 95

Spannungsversorgung: 2 Alkaline-Batterien AA (LR6), 1,5 V.

⚠ Beschädigte elektrische und elektronische Komponenten sowie verbrauchte oder defekte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

⚠

DE

4. Funktion

Abbildung A

- Übersteigt die tatsächliche Windgeschwindigkeit den eingestellten Schwellenwert, werden die Markisen, die mit dem Sensor verknüpft sind, automatisch eingefahren.

❶ Solange die tatsächliche Windgeschwindigkeit höher ist als der eingestellte Schwellenwert, sind alle Fahrbefehle gesperrt.

- Erkennt der Sensor 30 sec lang keinen Wind, kann die Anwendung im manuellen Modus bedient werden. Die Automatikfunktionen bleiben für ca. 11 min. gesperrt.

5. Austausch der Batterien

Abbildung B

- Führen Sie die in der Illustration gezeigten Schritte durch.

⚠ Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

NL

4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

❶ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los

EN

4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

❶ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

ES

4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

❶ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (1).

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας, οι τέντες που λειτουργούν με τον αισθητήρα ανεβαίνουν αυτόματα.

❶ Δεν είναι δυνατό να εμποδιστεί το ανέβασμα των τεντών και να τις κατεβάσετε, όταν η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.

- Όταν ο αισθητήρας πάρει να ανιχνεύει άνεμο για 30 δευτ., είναι δυνατή η μη αυτόματη λειτουργία των τεντών. Ωστόσο, όλοι οι αυτοματισμοί παραμένουν μπλοκαρισμένοι για 11 λεπτά.

5. Αντικατάσταση των μπαταριών

Εικόνα Β

- Ακολουθήστε τα βήματα που υποδεικνύονται στην εικόνα.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

⚠ Μην ξεφορτίζετε τη βίδα του επιτοίχιου στηρίγματος (2 πλήρεις περιστροφές της βίδας το πολύ) (1).

NO

4. Bruk

Figur A

- Hvis vindhastigheten overskrider den innstilte grenseverdi, kjøres de tilknyttede markisene inn automatisk.

❶ Det er ikke mulig å hindre at markisene kjøres inn eller å kjøre markisene ut når vindhastigheten er over den innstilte grenseverdien.

- Når sensoren ikke har registrert vind på 30 sekunder, kan du styre markisene i manuell modus. Men alle de automatiske funksjonene er blokkert i 11 min.

5. Utskifting av batterier

Figur B

- Følg framgangsmåten på illustrasjonen.

⚠ Bruk aldri oppladbare batterier.

⚠ Løsne ikke skruen på veggfestet helt (maks. to hele omdreininger) (1).

DA

4. Anvendelse

Figur A

- Hvis vindhastigheden overskrider den indstillede grænseværdi, køres de tilknyttede markiser ind automatisk.

❶ Det er ikke muligt at forhindre, at markiserne køres ind eller at køre markiserne ud, når vindstyrken er over den indstillede grænseværdi.

- Når sensoren ikke har registreret vind i 30 sekunder, kan du styre markiserne i manuel tilstand. Men alle de automatiske funktioner er blokeret i 11 minutter.

5. Udsifting af batterier

Figur B

- Følg fremgangsmåden på illustrationen.

⚠ Brug aldrig genopladelige batterier.

⚠ Skru ikke skruen i vægbeslaget helt ud (maks. 2 hele omdrejninger) (1).

FI

4. Käyttö

Kuva A

- Jos tuulen nopeus ylittää säädetyn herkkyyssynnyksen, sensoriin yhdistetyt kaihtimet sulkeutuvat automaattisesti.

❶ Kun tuuli puhalttaa säädetyn kynnyksen yllittävällä nopeudella, kaihtimien nostamista tai laskua ei voida estää.

- Kun sensori ei enää tunnista tuulta 30 sekunnin aikana, kaihtimia voidaan ohjata manuaalisesti. Kaikkien automatismien toiminta on kuitenkin estetty seuraavien 11 minuutin ajan.

5. Paristojen vaihtaminen

Kuva B

- Seuraa kuvassa esitettyjä vaiheita.

⚠ Ei saa käyttää uudelleen ladattavia paristoja.

SV

4. Användning

Bild A

- Om vindhastigheten överstiger det inställda tröskelvärdet hissas markiserna som kopplats till sensorn upp automatiskt.

❶ Det går inte att stoppa upphissningen eller sänka ner markiserna så länge vindhastigheten ligger över det inställda tröskelvärdet.

- När sensorn under 30 sekunder inte registrerat någon vind går det att manövrera markiserna manuellt. All automatik är spärrad i ytterligare 11 minuter.

5. Batteribyte

Bild B

- Följ stegen på bilden.

⚠ Använd aldrig uppladdningsbara batterier.

⚠ Skruva inte loss skruven till väggfästet (max 2 hela

PT

4. Utilização

Figura A

- Se a velocidade do vento ultrapassar o limiar de sensibilidade regulado, os toldos associados ao sensor sobem automaticamente.

❶ Não é possível impedir a subida dos toldos e fazê-los descer, enquanto a intensidade do vento for superior ao limiar regulado.

- Se o sensor não detectar vento durante 30 segundos, os toldos podem ser comandados em modo manual. No entanto, todos os automatismos permanecem bloqueados durante 11 minutos.

5. Substituição das pilhas

Figura B

- Seguir as etapas representadas na ilustração.

⚠ Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

⚠ Não despertar o parafuso do suporte de parede (2 voltas de parafuso completas, no máximo) (1).

GR

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή τους.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

FR

4. Utilisation

Figure A

- Si la vitesse du vent dépasse le seuil de sensibilité réglé, les stores associés au capteur remontent automatiquement.

❶ Il est impossible d'empêcher la remontée des stores et de descendre les stores tant que le vent souffle au-delà du seuil réglé.

- Lorsque le capteur ne détecte plus de vent pendant 30 sec, il est alors possible de piloter les stores en mode manuel. Cependant tous les automatismes restent bloqués pendant 11 min.

5. Remplacement des piles

Figure B

- Suivre les étapes représentées sur l'illustration.

⚠ Ne jamais utiliser de piles rechargeables.

⚠ Ne pas desserrer la vis du support mural (2 tours de

DE

4. Funktion

Abbildung A

- Übersteigt die tatsächliche Windgeschwindigkeit den eingestellten Schwellenwert, werden die Markisen, die mit dem Sensor verknüpft sind, automatisch eingefahren.

❶ Solange die tatsächliche Windgeschwindigkeit höher ist als der eingestellte Schwellenwert, sind alle Fahrbefehle gesperrt.

- Erkennt der Sensor 30 sec lang keinen Wind, kann die Anwendung im manuellen Modus bedient werden. Die Automatikfunktionen bleiben für ca. 11 min. gesperrt.

5. Austausch der Batterien

Abbildung B

- Führen Sie die in der Illustration gezeigten Schritte durch.

⚠ Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο ευαισθησίας, οι τέντες που λειτουργούν με τον αισθητήρα ανεβαίνουν αυτόματα.

❶ Δεν είναι δυνατό να εμποδιστεί το ανέβασμα των τεντών και να τις κατεβάσετε, όταν η ένταση του ανέμου υπερβαίνει το ρυθμιζόμενο όριο.

- Όταν ο αισθητήρας πάρει να ανιχνεύει άνεμο για 30 δευτ., είναι δυνατή η μη αυτόματη λειτουργία των τεντών. Ωστόσο, όλοι οι αυτοματισμοί παραμένουν μπλοκαρισμένοι για 11 λεπτά.

5. Αντικατάσταση των μπαταριών

Εικόνα Β

- Ακολουθήστε τα βήματα που υποδεικνύονται στην εικόνα.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

⚠ Μην ξεφορτίζετε τη βίδα του επιτοίχιου στηρίγματος (2 πλήρεις περιστροφές της βίδας το πολύ) (1).

NO

4. Bruk

Figur A

- Hvis vindhastigheten overskrider den innstilte grenseverdi, kjøres de tilknyttede markisene inn automatisk.

❶ Det er ikke mulig å hindre at markisene kjøres inn eller å kjøre markisene ut når vindhastigheten er over den innstilte grenseverdien.

- Når sensoren ikke har registrert vind på 30 sekunder, kan du styre markisene i manuell modus. Men alle de automatiske funksjonene er blokkert i 11 min.

5. Utskifting av batterier

Figur B

- Følg framgangsmåten på illustrasjonen.

⚠ Bruk aldri oppladbare batterier.

⚠ Løsne ikke skruen på veggfestet helt (maks. to hele omdreininger) (1).

DA

4. Anvendelse

Figur A

- Hvis vindhastigheden overskrider den indstillede grænseværdi, køres de tilknyttede markiser ind automatisk.

❶ Det er ikke muligt at forhindre, at markiserne køres ind eller at køre markiserne ud, når vindstyrken er over den indstillede grænseværdi.

- Når sensoren ikke har registreret vind i 30 sekunder, kan du styre markiserne i manuel tilstand. Men alle de automatiske funktioner er blokeret i 11 minutter.

5. Udsifting af batterier

Figur B

- Følg fremgangsmåden på illustrationen.

⚠ Brug aldrig genopladelige batterier.

⚠ Skru ikke skruen i vægbeslaget helt ud (maks. 2 hele omdrejninger) (1).

FI

4. Käyttö

Kuva A

- Jos tuulen nopeus ylittää säädetyn herkkyyssynnyksen, sensoriin yhdistetyt kaihtimet sulkeutuvat automaattisesti.

❶ Kun tuuli puhalttaa säädetyn kynnyksen yllittävällä nopeudella, kaihtimien nostamista tai laskua ei voida estää.

- Kun sensori ei enää tunnista tuulta 30 sekunnin aikana, kaihtimia voidaan ohjata manuaalisesti. Kaikkien automatismien toiminta on kuitenkin estetty seuraavien 11 minuutin ajan.

5. Paristojen vaihtaminen

Kuva B

- Seuraa kuvassa esitettyjä vaiheita.

⚠ Ei saa käyttää uudelleen ladattavia paristoja.

SV

4. Användning

Bild A

- Om vindhastigheten överstiger det inställda tröskelvärdet hissas markiserna som kopplats till sensorn upp automatiskt.

❶ Det går inte att stoppa upphissningen eller sänka ner markiserna så länge vindhastigheten ligger över det inställda tröskelvärdet.

- När sensorn under 30 sekunder inte registrerat någon vind går det att manövrera markiserna manuellt. All automatik är spärrad i ytterligare 11 minuter.

5. Batteribyte

Bild B

- Följ stegen på bilden.

⚠ Använd aldrig uppladdningsbara batterier.

⚠ Skruva inte loss skruven till väggfästet (max 2 hela

PT

4. Utilização

Figura A

- Se a velocidade do vento ultrapassar o limiar de sensibilidade regulado, os toldos associados ao sensor sobem automaticamente.

❶ Não é possível impedir a subida dos toldos e fazê-los descer, enquanto a intensidade do vento for superior ao limiar regulado.

- Se o sensor não detectar vento durante 30 segundos, os toldos podem ser comandados em modo manual. No entanto, todos os automatismos permanecem bloqueados durante 11 minutos.

5. Substituição das pilhas

Figura B

- Seguir as etapas representadas na ilustração.

⚠ Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

⚠ Não despertar o parafuso do suporte de parede (2 voltas de parafuso completas, no máximo) (1).

GR

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή τους.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

NL

4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

❶ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los

EN

4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

❶ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

ES

4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

❶ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (1).

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή τους.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

NL

4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

❶ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los

EN

4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

❶ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

ES

4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

❶ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (1).

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή τους.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

NL

4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

❶ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los

EN

4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

❶ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

ES

4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

❶ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (1).

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή τους.

IT

4. Utilizzo

Figura A

- Se la velocità del vento supera il limite di sensibilità impostato, le tende abbinate al sensore risalgono automaticamente.

❶ È impossibile impedire la risalita delle tende e abbassare le tende finché il vento soffia al di là del limite impostato.

- Se il sensore non rileva più vento per 30 sec., diventa possibile comandare le tende in modalità manuale. Tutti gli automatismi restano comunque bloccati per 11 minuti.

5. Sostituzione delle batterie

Figura B

- Seguire le fasi raffigurate nell'illustrazione.

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Non svitare la vite del supporto a muro (2 giri completi della vite al massimo) (1).

NL

4. Gebruik

Figuur A

- Als het waait met een windsnelheid boven de ingestelde gevoeligheid, dan gaan de bij de sensor behorende zonweringen automatisch omhoog.

❶ Zolang de wind harder waait dan de ingestelde drempel, kan de op beweging niet onderbroken worden en kan de zonwering niet omlaag gestuurd worden.

- Als de sensor geen wind detecteert gedurende 30 seconden, dan kunnen de zonweringen met de hand bediend worden. Alle automaten blijven echter gedurende 11 minuten geblokkeerd.

5. Verwisselen van de batterijen

Figuur B

- Volg de stappen die op de tekening zijn aangegeven.

⚠ Gebruik nooit oplaadbare batterijen.

⚠ Zet de schroef van de muursteun niet helemaal los

EN

4. Operation

Figure A

- If the wind speed exceeds the set sensitivity threshold, the awnings connected to the sensor will close automatically.

❶ It is impossible to prevent the awnings from being raised and lowered when the wind is blowing at speeds above the threshold set.

- When the sensor does not detect any wind for over 30 seconds, it is then possible to control the awnings in manual mode. However, all automated systems will remain locked for 11 mins.

5. Replacement of the batteries

Figure B

- Follow the steps shown in the illustration.

⚠ Never use rechargeable batteries.

ES

4. Utilización

Figura A

- Si la velocidad del viento sobrepasa el límite de sensibilidad ajustado, los toldos asociados al sensor suben automáticamente.

❶ Es imposible impedir la subida de los toldos y bajar los toldos mientras la velocidad del viento supere el límite programado.

- Cuando el sensor no detecta viento durante 30 s, se pueden accionar los toldos en modo manual. No obstante, todos los automatismos quedan bloqueados durante 11 min.

5. Sustitución de las pilas

Figura B

- Siga las etapas representadas en la ilustración.

⚠ No utilice en ningún caso pilas recargables.

⚠ No afloje el tornillo del soporte mural (2 vueltas completas de tornillo como máximo) (1).

EL

4. Χρήση

Εικόνα Α

- Το ενδεικτικό ανάβει με πράσινο χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι επαρκής. Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, εάν η φόρτιση των μπαταριών είναι ανεπαρκής (4) (Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες).

⚠ Εγκαθιστάτε πάντοτε τον αισθητήρα σε οριζόντια θέση, με τον έλακα προς τα κάτω (8).

Σε περίπτωση αλλαγής των μπαταριών, όλες οι προγραμματισμένες παράμετροι παραμένουν απομνημονευμένες απερίοριστα.

6. Ερωτήσεις σχετικά με τον Eolis WireFree™ io;

- Η τέντα ανεβαίνει κάθε μία ώρα:

- Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, διότι οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί;

► Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του αισθητήρα.

- Η ραδιοφωνική λήψη είναι κακή γιατί υπάρχει παρεμβολή από άλλο ασύρματο προϊόν (π.χ. ασύρματα Hi-Fi μεγάφωνα);

► Σβήστε οποιαδήποτε άλλη ασύρματη συσκευή.

► Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη όπως επίσης και οι αποφορτισμένες μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξου